



Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
2010/07/09

Ottawa, Ontario
K1A 0Y9
2010/07/09

MEAT HYGIENE DIRECTIVE:
2010 - 43

DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :
2010 - 43

SUBJECT:
Chapter 11 - Section 11.7.3 - Ukraine

OBJET :
Chapitre 11 - Section 11.7.3 - Ukraine

ENGLISH ELECTRONIC VERSION:

Please note the changes marked in red

Update to the list of establishments approved to export to Ukraine and introducing a new Annex 1 reflecting the establishment listing format used in Ecert.

LA VERSION FRANÇAISE ÉLECTRONIQUE :

S.V.P. Notez les changements marqués en rouge

Mise à jour de la liste des établissements approuvés pour exportation en Ukraine et introduction d'une nouvelle annexe 1 reflétant la présentation de la liste des établissements retrouvée dans Ecert.

ENGLISH PRINT VERSION:

Please add Annex 1 and replace the section on Ukraine of Chapter 11 of your Manual of Procedures with the attached pages.

LA VERSION FRANÇAISE IMPRIMÉE:

Veuillez ajouter l'Annexe 1 ainsi que remplacer la section Ukraine du Chapitre 11 de votre Manuel des Méthodes avec les pages ci-jointes.

Le Directeur
Dr. Richard Arsenault
Division des programmes des viandes

Dr. Richard Arsenault
Director
Meat Programs Division

Att./p.j.

11.7.3 UKRAINE

11.7.3.1 General information

Establishments (slaughter and processing establishments including cutting and boning) must be approved by the Ukrainian authorities (see list of approved establishments in [Annex 1](#)). On-site inspection by a Ukrainian veterinarian is necessary to obtain the required approval.

The operator/exporter is responsible to ensure that products are labelled in accordance with Ukrainian labelling requirements applicable at the time of importation.

11.7.3.2 Import prohibitions or restrictions

11.7.3.2.1 Import prohibitions

Beef products - BSE: The importation of beef products is prohibited.

Poultry meat: The importation of poultry meat is prohibited at this time as there is no certification agreement.

11.7.3.2.2 Import restrictions

Establishments must receive prior approval by Ukraine authorities.

Refer to Annex 1 for the list of approved establishments

NOTE:

It is the responsibility of the operator of the exporting establishment to ensure that only meat products manufactured in accordance with Ukrainian requirements are exported to Ukraine.

Operators of establishments listed above, where eligible and non-eligible products are handled, must have written procedures in place that will ensure that non-eligible products can be distinguished from those that are eligible through receiving, processing, shipping and distribution.

The written procedures must be reviewed and found satisfactory by the Inspector in Charge. Inspectors are then responsible for monitoring the operator's controls to ensure that they are adequately followed.

11.7.3.3 Specific or additional inspection procedures

Trichina:

In the case of products containing pork muscular tissue, freezing treatment for *Trichinella* control is required. Methods of treatment approved by the CFIA (refer to Chapter 4) are acceptable with the exception of method number 5 (freezing in combo bins) as described in Annex B.

Alternatively, meat must be derived from carcasses tested for trichina in an establishment where trichina testing is performed on all carcasses in a laboratory accredited by the CFIA for such purpose.

11.7.3.4 Additional certification

In the case of pork products Annex A must be issued.

11.7.3.5 Special marking and packaging requirements

Nil

11.7.3.6 Other requirements

Nil

11.7.3 UKRAINE

11.7.3.1 Généralités

Les établissements (abattoirs et les établissements de transformation incluant la découpe et le désossage) doivent être approuvés par les autorités ukrainiennes (voir liste des établissements approuvés à l'**annexe 1**). Une inspection sur place devra être effectuée par un vétérinaire ukrainien pour obtenir l'approbation requise.

L'exploitant/exportateur est responsable de s'assurer que les produits sont étiquetés selon les exigences d'étiquetages ukrainiennes applicables lors de l'importation.

11.7.3.2 Interdictions ou restrictions d'importation

11.7.3.2.1 Interdictions à l'importation

Viande bovine - ESB : L'importation de viande bovine est interdite.

Viande de volaille : L'importation de viande de volaille est interdite en ce moment car il n'y a pas d'entente de certification.

11.7.3.2.2 Restrictions à l'importation

Les établissements doivent recevoir l'approbation préalable des autorités ukrainiennes.

Veuillez vous référer à l'annexe 1 pour obtenir la liste des établissements approuvés

NOTE :

Il incombe à l'exploitant de l'établissement exportateur de s'assurer que seuls les produits de viande transformés selon les exigences ukrainiennes sont exportés en Ukraine.

Les exploitants des établissements approuvés, où sont manutentionnés des produits d'établissements éligibles et inéligibles, doivent avoir en place des procédures écrites permettant d'assurer que les produits inéligibles puissent être distingués de ceux qui le sont pendant la réception, la transformation, l'expédition et la distribution.

Les procédures écrites doivent être révisées et trouvées satisfaisantes par l'inspecteur en chef. Par la suite, la responsabilité de l'inspecteur est de vérifier les mesures de contrôle mises en place par l'exploitant pour s'assurer qu'elles sont bien suivies.

11.7.3.3 Modalités particulières ou supplémentaires d'inspection

Trichines :

Dans le cas de produits contenant du tissu musculaire de porc, la congélation pour le contrôle de *Trichinella* est requise. Les méthodes de traitement approuvées par l'ACIA (référer au chapitre 4) sont acceptables sauf pour la méthode numéro 5 (congélation dans des contenants combos) comme décrit à l'annexe B.

Comme alternative à la congélation, la viande peut être dérivée de carcasses testées pour la trichine dans un établissement où le dépistage de la trichine est effectué sur toutes les carcasses dans un laboratoire accrédité par l'ACIA à cette fin.

11.7.3.4 Exigences supplémentaires de certification

Dans le cas des produits de porc, émettre l'annexe A.

11.7.3.5 Exigences spéciales de marquage et d'emballage

Sans objet

11.7.3.6 Autres exigences

Sans objet

LIST OF ESTABLISHMENTS APPROVED TO EXPORT TO UKRAINE
LISTE DES ÉTABLISSEMENTS APPROUVÉS POUR EXPORTATION EN UKRAINE

Details on the establishments listed below can be found in the [List of Federally Registered Meat Establishments and their Licensed Operators](#).

Les détails sur les établissements énumérés ci-dessous peuvent être trouvés dans la [Liste des établissements de viande agréés par le gouvernement fédéral et leurs exploitants autorisés](#).

Establishments approved to export Pork (as of **September 22, 2009). / Établissements approuvés pour exporter du porc (en date du **22 septembre 2009**).**

4, 10, 81, 129, 147, 191, 270A, 419, 642

Changes to the list since January 2008. The details of most recent change(s) are identified by **asterisks. / Changements à la liste depuis janvier 2008. Les derniers amendements sont identifiés par des **astérisques**.**

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Date added / Date ajouté	Date deleted / Date supprimé	Remarks / Remarques
* 7A *		2009/09/21	Establishment closed / Établissement fermé
69		2008/07/25	As per operator's request / À la demande de l'exploitant
87		2008/11/02	Establishment closed / Établissement fermé
320		2008/04/21	Establishment closed / Établissement fermé
383		2008/01/31	Pork products / Produits de porc
642	2008/09/26		Pork products / Produits de porc